EDITORIAL.

ОТ РЕДАКЦИИ

Evidence as a driver for change

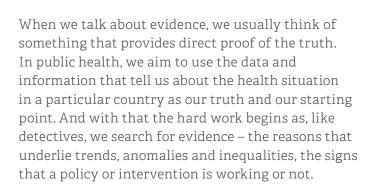
Zsuzsanna Jakab Regional Director Editor-in-chief

Truth is vital in public health. Without evidence we simply cannot know where we are or where we should go next. Evidence must come first.

Фактические данные – двигатель перемен

Жужанна Якаб Региональный директор Главный редактор





Truth is vital in public health; truth and evidence go hand in hand. Without knowing what is true in terms of the health situation in a country, we cannot possibly decide what action to take or where to allocate precious resources. Without evidence we simply cannot know where we are or where we should go next. Evidence must come first.

Evidence is abundant. A range of health information and research is spread across our Region. Some of this is properly collated, synthesized and disseminated, but Когда мы говорим о фактических данных, мы обычно думаем о чем-то, что дает прямое доказательство достоверности. В здравоохранении мы стремимся использовать данные и информацию, которые рассказывают нам о ситуации в области здравоохранения в определенной стране. И это – наша реальность и наша отправная точка. Мы, как сыщики, ищем доказательства и подтверждения, то есть причины, лежащие в основе тенденций, аномалий и неравенств, и признаки того, насколько меры политики или вмешательства являются или не являются действенными.

Достоверность имеет важнейшее значение в общественном здравоохранении; а для обеспечения достоверности необходимы фактические данные. Как мы можем, не имея достоверной информации о ситуации в сфере здравоохранения в стране, решить, какие действия предпринимать или куда направить ограниченные ресурсы? Без фактических данных просто невозможно понять, где мы

much more is scattered and hard to find. Sometimes it is difficult to analyse and the process of making meaningful comparisons is fraught with difficulties and pitfalls. No wonder then that health policy is not always optimally informed by the available evidence!

This edition of *Panorama* examines good practices in using evidence and health information in light of the *Action plan to strengthen the use of evidence information and research for policy-making in the WHO European Region*, presented at this year's Regional Committee for Europe. The Action Plan has a vital objective to reduce inequities in health and improve the health status and well-being of people in our Region. Evidence is the key to doing this.

Evidence is all around those of us working in health but it means nothing until it is used in the right way. In order to be reliable and useful in reaching the United Nations Sustainable Development Goals and the Health 2020 policy framework, evidence needs to be derived from many disciplines and sectors, analysed and then consolidated. Much has been written, in this journal and elsewhere, about the need for an intersectoral approach to health. Bolstered by the call of the European Health Report of 2015 to embrace new forms of evidence, this approach has gained much momentum. The connections forged between sectors enable an exchange of meaningful evidence that can flow both ways.

At the World Health Organization Regional Office for Europe, we examine and analyse the big picture in health, looking at the whole of our diverse Region. However, for this supranational evidence to be relevant, it must be complemented by local knowledge for local decision-making. Our success in generating evidence for policy-making here at the Regional Office for Europe is largely thanks to our colleagues in Member States. We need to invest in innovation, and strengthen national and institutional capacity in research and health information in order to drive change and see measurable improvement.

Initiatives such as the European Health Information Initiative (EHII) play a vital role in bringing together decision-makers and their primary influencers to ask tough questions and help each other find answers. It is most gratifying to see EHII growing steadily; it now has 25 members. Under the EHII umbrella,

находимся и куда нам нужно двигаться дальше. Поэтому фактические данные или доказательства должны быть поставлены во главу угла.

Доказательства имеются у нас в избытке. В нашем Регионе имеется значительный объем информации здравоохранения и данных исследований по вопросам здоровья. Некоторая часть этого объема информации и данных надлежащим образом упорядочена, синтезирована и доводится до сведения пользователей, но большая часть этого объема беспорядочна и труднодоступна. Подчас эту информацию трудно проанализировать, а процесс проведения значимых сравнений сопряжен с трудностями и полон подводных камней. Поэтому нет ничего удивительного в том, что при разработке и реализации мер политики здравоохранения не всегда оптимальным образом учитываются имеющиеся фактические данные и доказательства.

В этом выпуске «Панорамы» рассматриваются примеры наилучшей практики в использовании фактических данных и информации здравоохранения в свете положений Плана действий в поддержку использования фактических данных, информации и научных исследований при выработке политики в Европейском регионе ВОЗ, представленного в этом году на рассмотрение Европейского регионального комитета. Важнейшая и всеобъемлющая цель этого Плана действий – сократить неравенства в здоровье и улучшить показатели здоровья и благополучия жителей нашего Региона. В достижении этой цели ключевую роль будут играть фактические данные.

Тех из нас, кто работает в сфере охраны здоровья фактические данные и доказательства окружают повсюду, но если не использовать их надлежащим образом, эти данные не будут иметь никакого смысла. Чтобы обеспечить надежность фактических данных и их применимость для достижения Целей ООН в области устойчивого развития и реализации политики Здоровье-2020, они должны поступать из разных дисциплин и секторов, а затем подвергаться анализу и обобщению. Как в этом журнале, так и в других изданиях много писалось о необходимости применения межсекторального подхода в вопросах здравоохранения. Этот подход получил мощный импульс благодаря содержавшемуся в Докладе о состоянии здравоохранения в Европе 2015 г. призыву максимально использовать новые виды фактиother networks such as the Small Countries Health Information Network (SCHIN) and the Central Asian Republics Information Network (CARINFONET) are flourishing. Of particular note is Evidence-Informed Policy Network (EVIPNet) Europe, which is steadily promoting the systematic use of health research evidence in policy-making by building capacity for developing policy briefs in countries, and facilitating policy development and implementation.

As we upgrade our expectations, as well as our approach to data, we need mechanisms to improve collection, integration and analysis of data for population health monitoring and research. This is why EHII supports the development of a single health information system for the whole Region. Yet national and international legislation must not neglect protection of the privacy of the individual. When data are governed with strength and integrity, they safeguard the quality and reliability of policy.

The Action Plan is more than a beautiful dream: it is very concrete, and with our collective commitment, it will make a real difference to health and well-being in the Region, reducing inequalities and improving the overall health status of the people. It is essential to the future health of the Region and will bring us one step closer to the advancements embodied in the United Nation's Sustainable Development Goals.

ческих данных и доказательств. Связи, установленные между секторами, стимулируют двусторонний обмен полезными данными и информацией.

В Европейском региональном бюро Всемирной организации здравоохранения мы анализируем общую картину здоровья, рассматривая наш разнообразный Регион в целом. Однако для того, чтобы эти наднациональные фактические данные были применимы, они должны подкрепляться местными знаниями и принятием решений на местном уровне. Наши успехи в генерировании фактических данных для использования при формировании политики здесь, в Европейском региональном бюро, в значительной степени достигнуты благодаря нашим коллегам в государствах-членах. Чтобы стимулировать изменения и добиться ощутимых успехов, нам необходимо инвестировать в инновации и укреплять национальный и институциональный потенциал в области исследований и информации здравоохранения.

Такие механизмы, как Европейская инициатива в области информации здравоохранения (ЕИИЗ), играют важнейшую роль в налаживании связей между лицами, ответственными за принятие решений, и теми, кто влияет на эти решения, предоставляя им форум для постановки трудных вопросов и взаимной помощи в поиске ответов на них. Отрадно видеть, что ЕИИЗ неуклонно расширяется – сегодня в нее входят 25 членов. Под эгидой ЕИИЗ успешно работают и другие сети, такие как Информационная сеть здравоохранения для малых стран (SCHIN) и Информационная сеть для республик Центральной Азии (CARINFONET). Следует особо отметить работу европейской Сети по вопросам использования данных научных исследований при формировании политики (EVIPNet), которая оказывает постоянную поддержку систематическому использованию данных исследований в области здравоохранения при разработке политики путем создания потенциала для составления кратких аналитических обзоров в странах и содействия разработке и реализации политики.

Наши ожидания растут, и обновляется наш подход к данным, поэтому нам необходимы механизмы по совершенствованию сбора, интеграции и анализа данных для мониторинга показателей здоровья населения и для проведения исследований. Именно поэтому ЕИИЗ поддерживает создание единой системы информации здравоохранения для всего

Региона. В то же время национальное и международное законодательство не должно пренебрегать защитой частной информации граждан. Если управлять данными с усердием и принципиальностью, они станут гарантией качества и надежности политики.

План действий – это больше чем красивая мечта, он содержит абсолютно конкретные положения, и благодаря нашей общей приверженности его реализации, он принесет реальные положительные изменения для здоровья и благополучия в Регионе, способствуя сокращению неравенств и улучшая общие показатели здоровья населения. Этот план действий имеет важнейшее значение для будущего здоровья в Регионе и является шагом к достижению прогресса, который олицетворяют Цели ООН в области устойчивого развития.